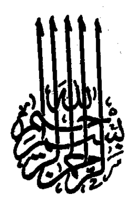
رفيق الطريق

لتعليم الألمانية

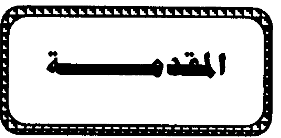
إعداد
محمد محمد الغزالي

الدار الذهبية



الدار الذهبية للطبع والنشر والتوزيع

٨ ش الجمهورية - عابدين - القاهرة - ت : ٣٩١٠٣٥٤ - فاكس : ٧٩٤٦٠٣١



المقدمـــــة

- عزيزى متعلم الألمانية

إليك هذه الصفحات نهديها لكل من أراد أن يخطو ويصعد سلم تعليم اللغة الألمانية سريعاً وبدون معلم فهذا حقاً هو الرفيق لك فى طريقك لتعلم الألمانية.

فقد وضعنا حجر أساس تستند عليه عند بداية تعلمك للغة والمتمثل فى أساسيات قواعد اللغة ثم عرضنا موجز لمختلف المصطلحات الشائعة والمواقف المختلفة للحياة اليومية وكيفية التخاطب والتعامل مع هذه المواقف بلغتك الجديدة.

هذا الرفيق هو خير رفيق لمن أراد أن يسافر لأى دولة تتحدث الألمانية أو لمن أراد الألمانية

نفسها عن ظهر قلب.

نرجو أن يكون قد وفقنا الله فى هذا العمل الذى أردنا به إسعاد أحباؤنا من القراء.

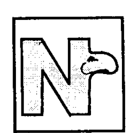
والله ولى التوفيق،،،

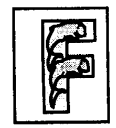
فى ٢٠ أغسطس من عام ٢٠٠٠

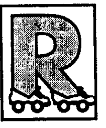
المؤلف

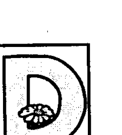
محمد محمد الغزالى



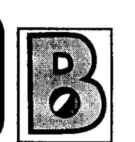














الحروف الأبجدية
Das Alphabet

فى بداية تعليم أى لغة أجنبية يجب معرفة الحروف الأبجدية وكيفية نطق هذه الحروف، كما يجب معرفة تركيبة الحروف مع بعضها وكيفية نطق هذه التركيبة بين حرفين أو ثلاث حروف.. وهذا ما سنتعرف عليه فى بداية كتابنا.

الحروف الألمانى صغير	الحروف الألمانى كبير	النطق بالعربية
a	A	أ
b	B	بيه
c	C	تسيه
d	D	ديِه
e	E	إيه (كسر خفيف: بين الكسر والفتح)

إِف	F	f
جِيه (غير معطشة)	G	g
هَاه	H	h
إِی (كسر جامد)	I	i
يِيه	J	j
كَاه	K	k
إِل	L	l
إِم	M	m
إِن	N	n
أوه (بضم الألف)	O	o
بيه (الباء معطشة)	P	p
كُڤيه	Q	q
إِر	R	r
إِس	S	s
تِيه	T	t
أُو (ضم جامد)	U	u
فاو	V	v
ڤيه (الفاء معطشة)	W	w
إكس	X	x
إبسِلن	Y	y
تسِتْ	Z	z

هذه هي الحـــروف الأبجــدية الـ ٢٦ ولكن هناك تركيبات للحروف (حروف مركبة).. هيا بنا نتعرف عليها :.

(١) الحـروف المتـحـركـة في اللغـة الألمانيـة خمسة حروف هي: (**A,E,I,O,U**)، ويمكن لثلاثة فقط من هذه الحروف وهي (**A,O,U**) أن يوضع علي كل منها نقطتان (..) تسمى (أُمْلَوتْ **Um-laut**) وبالتالي يتغير نطقها كالتالي :

Ä,ä وينطق (إِيه) . مع نطق الألف ما بين الكسر والفتح .

مثال: **Mädchen** فتاة (مِيدشِن)

Ö, ö وينطق (أُوه) وتنطق الألف ما بين الفتح والضم ولكنها تميل أكثر إلي الضم.

مثال: **Österreich** النسما (أُسترَيش)

Ü, ü ← وينطق (أى) حـــيث تنطق الألف مابين الفتح والكسر ولكنها تميل أكثر إلى الكسر.

مثال: **zürich** سويسرا وتنطق (إتِسَيرِش)

(٢) حرف الـ **C** تنطقه **K** قبل هـذه الحروف **(A,O,L)**

مثال: **Club** النادى ← (كلُبّ)

مثال: **Cola** كولا ←—— (كولا)



(٣) تنطق الـ **S** فى أول الكلمة (ز)

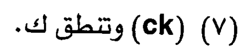
مثال: **Sieben** (رقم ٧) (زِيبِن)

(٤) تنطق الـ **ig** فى آخر الكلمة (ش)

مثال: **zwanzig** (رقم٢٠) (إتسفانسِش)

(٥) (β) = **ss** وهذه الحــروف يســمى (إس تسِت) ويكون نطقه أقرب إلى حروف الـ (ص).

(٦) (**ch**) وتنطق خ وأحياناً تنطق ش خفيفة وأحياناً ك.



(٧) (**ck**) وتنطق ك.

(٨) (**Sch**) وتنطق ش.

(٩) (**ie**) وتنطق إِى (كسر جامد).

مثال: **nie** (نِى) معناها أبدًا.

(١٠) (**ei**) وتنطق أَىّ.

مثال: **Ei** (أَىّ) بيضة.

(١١) (**eu**) وتنطق أُىّ.

مثال: **Freund** صديق (فروِيند)

(١٢) (**au**) وتنطق أَوْ .

مثال: **Frau** سيدة (فراو).

(١٣) (**äu**) وتنطق أُى.

مثال: **Fräulein** آنسة (فريلين).

(١٤) حرف الـ (**S**) إذا وقع بعده مباشرة حرف الـ (**p**) أو حرف (**t**) فإنه ينطق كحرف (ش)

مثال: **Sprechen** يتحدث (شْبرِشِنْ)

Stein حجر (شْتَيِنْ)



(١٥) حرف الـ (H) ينطق إذا وقع فى أول الكلام.

مثال: Herr سيد (هِرْ).

وينطق كذلك إذا وقع بين حرفين متحركين.

مثال: nahe قريب (نَاهِى).

، أما إذا وقع بعد حرف متحرك فلا ينطق بل يمد صوت ذلك الحرف المتحرك.

مثال: Früh مبكراً (فرِى).

ملحوظة هامة جداً: - إنتبه ..

- فى كتابنا هذا سنقوم بكتابة نطق الكلمات الألمانية بالعربية مع تشكيل الحروف كى يسهل عليك المتعلم النطق الجيد.. ولكن عليك أن تحاول النطق بنفسك ثم صحح نطقك مما هو مكتوب.

ولك بعض الملحوظات عند قراءة نطق الألمانية المترجم بالعربية :-

الحرف أَِ عليه فتحة وكسرة هذا يدلك على أن نطقه ما بين الفتح والكسر.

الحرف ىَِ حرف الياء عليه كسرة وفتحة أيضاً يدل على أن نطقه يكون بينهما أى ما بين الفتح والكسر ولكنه بالطبع سيميل أكثر إلى الكسر بحكم المد.

مثال: **nahe** قريب (نَاهَِى)

هنا ممكن نضع تشكيل الكسرة والفتحة إما على حرف الياء (المد) أو الحرف الذى يسبقه فكلاهما يؤدى إلى نفس النطق وهو ما بين الفتح والكسر ولكنه كما ذكرنا سيميل أكثر إلى الكسر بحكم المد.

وإذا شبهنا نطق الهاء فى الكلمة السابقة تشبيهاً صحيحاً بالضبط هو نفسه مثلما يقول الطفل وهو مسرور (هَِيه).

قاعدة التشكيل المزودج السابقة تنطبق على باقى الحروف.

أولاً: الأداة Der Artikel

فى اللغـة الألمانيـة لكل اسم أداة تعـرفـه أو تنكره، والأداة بصفة عامة نوعان:



* وهى للمذكر المفرد (**Der**) وتنطق درْ

مثال: **der Mann** الرجل (درْ مَنْ)

* وللمؤنث المفرد (**Die**) وتنطق دِى

مثال: **die Frau** السيدة (دِى فراو)

* وللمحايد(وهو يكون غير عاقل وأحياناً عاقل) يأخذ (**Das**) وتنطق (دَصْ)

مثال: **das Kind** الطفل (دَصْ كِنْد)

مثال: **das Buch** الكتاب (دَصْ بُوخ)

* والجمع فى المعرفة للثلاث حالات السابقة يأخذ (**Die**) .

مثال: **Die Männer** الرجال (دِى منَرْ)

مثال: **Die Frauen** السيدات (دِى فراوِن)

مثال: **Die Kinder** الأطفال (دِى كِنْدَر)

أداة النكرة

* للمذكر المفرد (**ein**) أَينْ

مثال: **ein Mann** رجل (أَينْ مَنْ)

* وللمؤنث المفرد (**eine**) أَيْنِى



مثال: **eine Frau** سيدة
(أَيْنِىَ فراو)

* للمحايد المفرد (ein) أَينْ

مـثـال: **ein Kind** طفل
(أَينْ كِنْدْ)

* أمـا الجـمع فى حـالة النكرة فليس له أى أداة نكرة فتلغى الأدوات فى حالة جمع النكرة.

ملحوظة هامـة

لا تستـخدم أدوات تعـريف مع أسمـاء الأعلام كالأشخاص والبلاد مثل:

Österreich النمسا، **Amira** أميرة،

Moty موتى.

ولكن هـناك بعض البـلاد لهـا أدوات تعـريف مثل جمهورية ألمانيا **Die BRD** (إختصار)

Die Bundesrepublik Deutschland

ولكى لا يحدث لبث فى تمييز المذكر عن المؤنث عن المحايد فلابد من حفظ كل اسم بالأداة الخاصة بها.

وإليك هذا الجدول كملخص شامل لدرس الأداة.

أداة النكرة	أداة المعرفة	
ein	Der	المذكر
eine	Die	المؤنث
ein	Das	المحايد
لا توجد أداة جمع للنكرة	Die	الجمع

ثانياً: تركيب الجملة فى اللغة الألمانية

فى الجـــملة الألمانيـــة يـأتى الفـــاعل أولاً ثم الفعل ثم باقى الجملة.

(١) الفاعل
Das Subject

والفـاعل يمكن أن يكون اسم (عـاقل أو غيـر عـاقل) أو ضمـيـر أو صـفـة، كذلـك يمكن أن يكون الفـــاعل مـفـــرد أو جـــمع وإليك توضـــيح ذلك بالأمثلة: -

1 - Enas ist in der Schule.

إيناس تكون فى المدرسة (إيناس إست إن درِ شُولَى)

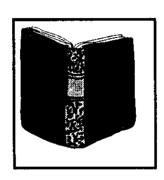
والفاعل هنا اسم عاقل مفرد (إيناس).

2 - <u>Amira und Amany</u> Spielen Zusammen.

أميرة وأمانى يلعبان معاً .

(أميرة أُند أمانى شبيلن تسُوزامِن)

والفـــاعل هنا اسـم جــمع عـــاقل (أمــيــرة وأمانى).



3 - <u>Das Buch</u> ist neu.

الكتاب يكون جديد .

(دَص بُوخ إست نُوىّ)

والفاعل هنا اسم مفرد غير عاقل (الكتاب).

4 - <u>Ich</u> bin Schüler. أنا أكون تلميذ

(إِش بِنْ شِيلَرْ)

والفاعل هنا ضمير (Ich).

● ويمكن أن تبدأ الجملة بالفعل فى المركز

الأول ثم الفاعل ثم باقى الجملة وفى هذه الحالة تكون الجملة إستفهامية.

*** Gehst Reem heute Zur Schule?**

هل ذهبت ريم اليوم إلى المدرسة؟

(جَيهست ريم هويْتِى تسُور شُولَى)

- فهنا الجملة بدأت بالفعل (**Gehst**) ثم الفاعل (**Reem**) فأصبحت صيغة الجملة.. صيغة استفهام (هل ذهبت؟).

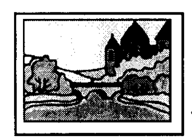
● أما إذا بدأت الجملة بأداة الاستفهام فى المركز الأول فلابد أن يكون المركز الثانى هو الفعل ثم الفاعل.

*** Woher**	**Kommt**	**Amira?**
أداة استفهام	فعل	فاعل

من أين تأتى أميرة؟

(فوهِيَر كُومت أميرة)

Amira Kommt aus Alex.



أميرة تأتى من الإسكندرية

(أميرة كُومت أَوِسْ أليكس).

. فإذا نظرنا إلى ترتيب الجملة الاستفهامية البادئة بأداةالاستفهام نجد الترتيب التالى:

أداة الاستفهام ← الفعل ← الفاعل.



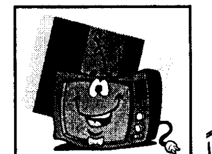
(٢) الفعل
Das Verb

. الفعل هو عماد الجملة فى اللغة الألمانية ولا توجد جملة فى اللغة الألمانية بدون فعل على عكس اللغة العربية.

*** Das Mädchen ist Schön.**

الفتاة تكون جميلة. (دَص مَيدشِن إست شَين)

* Rascha geht heute ins Kino.



رشا ذهبت اليوم إلى السينما

(رشا جَيت هُوْيتَى إِنس كِينو)

● ويـأتـى الـفــعـل دائـمـــاً عزيـزى المتعلم فى المركز الثانى ما عدا فى حالة الاسـتـفـهـام فـيـأتـى فى المركـز الأول فى حـالة استخدام صيغة (هل؟).

* Geht Rehan ins Kino heute?.

هل ذهبت رهان إلى السينما اليوم؟

(جَيت رهان إنس كينو هُوْيتَى).

● أمـا فى حـالة اسـتـخـدام أدوات الاسـتـفـهـام فيأتى الفعل بعد أداة الاستفهام..

* Wann geht Moty zur Schule?.

متى ذهب موتى إلى المدرسة؟

(فَنْ جَيت موتى تسُور شُولِى).

والآن هيا نعرف كيفية تصريف الفعل مع الضمائر الشخصية:

- لتصريف الفعل فى اللغة الألمانية مع الضمائر الشخصية اتبع الآتى: -

١ - احذف الـ (**en**) من المصدر لنحصل على أصل الفعل.. فمثلاً (**Kommen**) يأتى.. نحذف الـ **en** فيصبح أصل الفعل (**Komm**).

٢ - بعد ذلك نضيف على أصل الفعل النهايات التالية مع الضمائر الشخصية.

الفعل / الضمير	يأتى	يعمل	يسمى
	Komm	arbeit	heiß
Ich	Komme	arbeite	heiße
du	Kommst	arbeitest	heißt
er, es, sie	Kommt	arbeitet	heißt
ihr	Kommt	arbeitet	heißt
wir, sie, sie	Kommen	arbeiten	heißen

وهذه بعض الملحوظات :-

- إذا انتهى أصل الفعل بـ **s** أو β نضيف له **t** مع **du** بدلاً من النهاية المعتادة **st**.. انظر تصريف الفعل (**heiβen** يسمى).

- إذا انتهى أصل الفعل بـ **t** أو **d** نضيف له **e** على النهايات المعتادة مع الضمائر (**ihr, du,** **sie, es, er**) انظر تصريف الفعل (**arbeiten** يعمل).

- وبالطبع لكل قاعدة شواذ وبالفعل توجد أفعال كثيرة شاذة عن هذه القاعدة تحفظ كما هى.

● **وبصفة عامة هناك نوعان من الأفعال فى الألمانية:**

(١) الأفعال المساعدة وهى إما: زمنية أو كيفية

(٢) الأفعال الرئيسية وهى إما:

- ذات مقطع واحد. - ذات مقطعين.

- والآن سنتناول هذان النوعان بشىء من التفصيل..



الأفعال الزمنية
Temporale Hilfserben

وهى مثل: **Sein** (فعل الكينونة .. يكون).

Haben (فعل الملكية.. يمتلك).

والآن هيا بنا نتعرف على تصريف كل فعل منهما مع الضمائر الشخصية فى حالة المضارع والماضى حيث أن تصريفهما به شذوذ.



فعل الكينونة
Verb Sein

الفعل / الضمير		تصريف Sein فى المضارع		تصريف Sein فى الماضى	
Ich	أنا	bin	أكون	War	كنت
Du	أنت	bist	تكون	Warst	كنت
er	هو	ist	يكون	War	كان
es	هو أو هى لغير العاقل	ist	يكون	War	كان
sie	هى	ist	تكون	War	كانت
wir	نحن	sind	نكون	Waren	كنا
sie	هم	sind	يكونوا	Waren	كانوا
sie	حضرتك	sind	تكون حضرتك	Waren	كنت
ihr	أنتم	seid	تكونوا	Waret	كنتم

وإليك أمـثلة على تصـريف فـعل الكينونة **Verb sein** فى المضارع والماضى :-

*** Diese Frau ist Schön.**

هذه السيدة جميلة.

(دِيزَى فراو إست شِيَنْ)

* Das Kind ist klein. الطفل صغير

(دَص كِنْد إست كلَينْ)

* Gestern ich war nicht dort.

بالأمس لم أكن هناك.

(جِستَرْن إش ڤارنيشَت دورت)

* Vorgestern wir waren dort.

أول أمس كنا هنا .

(فُورجسترن ِير ارِنْ دورت).

الفعل / الضمير	تصريفه فى المضارع	تصريفه فى الماضى
Ich	habe أمتلك	hatte كنت أملك
Du	hast تمتلك	hattest كنت تمتلك
er, es, sie	hat يمتلك	hatte كان يمتلك
wir, sie, sie	haben نمتلك	hatten كنا نمتلك
ihr	habt تمتلكون	hattet كنتم تمتلكون

وإليك أمثلة على تصريف فعل الملكية Verb
Haben :.

* Jetzt du hast Kein Buch.

الآن أنت لست تمتلك كتاب.

(يِتْستْ دُو هَسْت كَينْ بُوخ).

* Hatte sie ein Kind?

هل كان عندها طفل؟

(هَاتَى زِى أَينْ كِنْد).



(٢) الأفعال الكيفية

- وهى مجموعة من الأفعال المساعدة عندما تدخل هذه الأفعال على الجملة يذهب الفعل الأصلى إلى نهاية الجملة فى حالة المصدر سواء أكانت هذه الأفعال المساعدة الكيفية فى حالة الماضى أو فى حالة المضارع.



ما هو المصدر ؟

- المصدر هو أصل الفعل أى مضاف إليه **en** فى النهاية (أى أنه غير مصرف) فهو يوجد فى صورة تصريفه مع الضمائر الثلاثة :

(حضرتك **Sie**. هم **Sie** . نحن **wir**)

. والآن هيا بنا نتعرف على هذه الأفعال وتصريفها مع الضمائر الشخصية فى الزمن المضارع.. وذلك من خلال الجدول الآتى : -

الفعل / الضمير	wollen يريد	Können يستطيع	müssen يجب	Sellen ينبغى	dürfen يسمح
Ich	will	Kann	muβ	Soll	darf
Du	willst	Kannst	muβt	Sollst	darfst
er, es, sie	will	Kann	muβ	Soll	darf
wir, sie, sie	wollen	Können	müssen	Sollen	dürfen
Ihr	wollt	Könnt	müβt	Sollf	dürft

أمثلة توضح كيفية استخدام الأفعال المساعدة الكيفية فى الجملة:

*** Hend <u>Muβt</u> Zur Schule <u>gehen</u>.**

هند يجب أن تذهب إلى المدرسة

(هند مُوست تسُور شولَى جَيهِنْ)

*** Ihr <u>Wollt</u> eine Reise <u>machen</u>.**

أنتم تريدون أن تقوموا برحلة.

(إيرْوُلت أَيْنِى رَيْزِى ماخن).

*** wir sollen bei der Hausarbeit hel-**

fen.

نحن يجب أن نساعد فى عمل البيت.

(ڤِير زُولِن باى دِر هَاوِس أربيت هِلفِنْ)



ثانياً: الأفعال الرئيسية
Die Selbständigen verben

والأفعال الرئيسية كما سبق أن ذكرنا نوعان :-

النوع الأول:

وهو الأفعـال المكونة من مقطع واحد وهي الأفعال الشائعة المعروفة لدينا مثل...

- يسكن **wohnen** - يقرأ **Lesen** - يتألم **Leiden** - يضع **Legen**.

النوع الثانى:

وهي ما نسميها الأفعال المنفصلة

Die Trennbaren verben.



وهي أفعال مكونة من مقطعين يمكن أن تتصل هذه المقاطع ويمكن أن تنفصل.

كيفية استخدامها :

١ ـ يذهب المقطع الأول إلى نهاية الجملة كما هو.

٢ ـ يصرف المقطع الثاني مع الفاعل أو الضمير في بداية الجملة (المركز الثاني).

٣ ـ في حالة وجود الفعل المساعد في الجملة تتصل هذه الأفعال وتوضع في نهاية الجملة في حالة المصدر.

وإليك مثال لتطبيق الخطوات السابقة :

الفعل المنفصل هو ⟵ **aufmachen** يفتح

وكما نرى فهو مكون من مقطعين هما :

auf + machen

ففي الجملة العادية يكون على الصورة

- Ich mache das Tor auf.

أنا أفتح البوابة (إش مَاخِى دص تُور أوِفْ)

وعند دخـول أحـد الأفـعـال المسـاعـدة على الجملة يكون علي الصورة

- Ich will das Tor aufmachen.

أنا أريدأن أفتح البوابة.

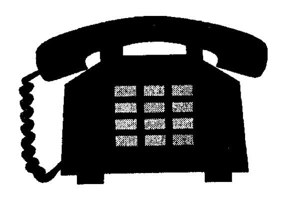
(إش فِل دص تور أَوِفْ ماخِنْ).

واليك بعض هذه الأفعال المنفصلة :

1 - aufmachen يفتح
2 - Zumachen يغلق
3 - abfahren = losfahren ينطلق . يبدأ

مع مــــلاحظة أن Losfahren تأتي مع الأشـخـاص بينمـا تـأتي abfahren مع وسـائل المواصلات.

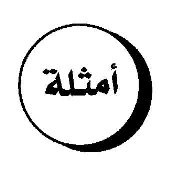
4 - mit bringen	يحضر معه
5 - mitnehmen	يأخذ معه
6 - aussteigen	يتحرك من مواصلة
7 - einsteigen	يركب مواصلة
8 - weggehen	يغادر
9 - Saubermachen	ينظف
10 - anrufen	يتصل تلفونياً
11 - einladen	يدعو
12 - abtrocknen	يجفف
13 - abwaschen	يغسل



المفعول به
Der Akkusativ

. إذا وقع الاسم بعد فعل متعدي يكون مفعولاً به (Akkusativ) وتتغير أداته من حالة الفاعل (Nominativ) إلي حالة المفعول به..
وإليك ما يحدث من تغيير في الأداة في حالة المفعول به :

	أداة التعريف		أداة النكرة		النفى	
	الفاعل	المفعول به	الفاعل	المفعول به	الفاعل	المفعول به
المذكر	der	den	ein	einen	Kein	Keinen
المؤنث	die	die	eine	eine	Keine	Keine
المحايد	das	das	ein	ein	Kein	Kein
الجمع	die	die	-	-	Keine	Keine

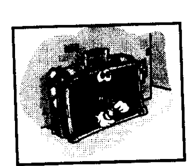


موتي اشترى المنضدة.

* Moty Kauft den Tisch.

(موتي كاوفت دِين تِش)

* Mero Kauft eine Tasche.



ميرو اشترت حقيبة.

(ميرو كاوفت أيْنِى تاشَى)

* Amany Kauft Keine Bücher.

أماني لم تشتري أي كتب.

(أماني كاوفت كيْنِى بيشرْ)

. نلاحظ أن التغيير يحدث، فقط في حالة المذكر (der ⟶ den)

للسـؤال عن الاسم الواقع مـفـعـولاً يكون بالأداة (wen?) مَنْ للعـاقل؟، أو بالأداة (was?) ماذا لغير العاقل؟

من زار أمـيـرة *** wen besucht Amira?**

(فِين بيزُخت أميرة)

هند زارت أميرة ***Hend besucht Amira.**

(هند بيزُوخت أميرة)

ماذا اشترت سمر *** was Kauft Samar?**

(فَصْ كاوفت سمر)

*** Samar Kauft einen mantel.**

سمر اشترت معطف

(سمر كاوفت أَيْنِنْ مَانْتِل)



يأتي المفعول به بعد الأفعال التالية :-

besuchen يزور	brauchen يحتاج
möchten يريد	nehmen يأخذ
Sehen يرى	treiben يمارس
Zählen يعد - يحاسب	haben يمتلك
esgibt يوجد	Finden يجد
Fragen يسأل	Schreiben يكتب
machen يؤدى	Lesen يقرأ
Kaufen يشترى	

وبعد أن تعرفنا على الشكل العام الأساسي للجملة الألمانية والتي تعتبر هي الأساس أو الركيزة التي سنستند عليها فيما بعد.. تعالى الآن عزيزي متعلم الألمانية نتعرف على شكل من الأشكال التي يوجد عليها الفاعل في جملتنا الألمانية ألا وهي.. الضمائر.

ثالثاً: الضمائر
Die Pronomen

وهي عبارة عن كلمات قائمة بذاتها تحل محل الأسماء أى أنها قد تحل محل الفاعل أو المفعول به ومنها ما يتصل بالأسماء كضمائر الملكية، ومنها ما يتصل بالأفعال مثل الضمائر الواقعة مفعولاً به.. هيا بنا نتعرف على أنواع هذه الضمائر..

الضمائر الشخصية:

١ ـ المتحدث إما مفرد أو جمع

نحن **wir** ـ أنا **Ich**

٢ ـ المخاطب إما مفرد أو جمع

حضرتك **Sie** ـ أنتم **ihr** ـ أنت **du**

٣ . الغائب مفرد

(هو أو هي لغير العاقل) es . هي sie . هو er

٤ . الغائب جمع هم sie

أمـا عن ضـمـائر الملكيـة (الضـمـائر المتصلة بالاسم):

* er → Sein	* Ich → Mein
* sie → ihr	* wir → unser
* sie → ihr	* du → dein
* es → sein	* ihr → euer
* Sie → Ihr	

أما عن الضـمـائر في حـالة المفعـول به (وهي المتصلة بالفعل) :

* er → ihn	* Ich → Mich
* sie → sie	* wir → uns
* sie → sie	* du → dich
* es → es	* ihr → euch
* Sie → Sie	

أمثلة على الضمائر الشخصية :-

* <u>Ich</u> spreche Deutsch sprache.

أنا أتحدث اللغة الألمانية

(إش إشْبرَشِى دُويْتش شْبراخِى)

* <u>Er</u> ist nicht da. هو غير موجود هنا

(إِير إست نِيشت دَا)

أمثلة على ضمائر الملكية :-

*Sie sind <u>mein</u> lehrer.

حضرتك تكون معلمي (زِي زِنْد مَينْ لِيرَرْ)

* Du bist <u>mein</u> Bruder.

أنت تكون أخي (دُو بَسْت مَينْ برُودَر)

أمثلة على الضمائر فى حالة المفعول (المتصلة بالفعل)

* Ich habe <u>ihn</u> gesehen. أنا رأتيه

(إِش هَابَى إِين جيزَيهِنْ)

* Mein Vater hat mich gesehen.

أبى رآني (مَينْ فَاتَرْ هَتْ مِش جِيزَيهِنْ)

رابعاً: بعض الأزمنة الهامة



Das präsens

وهو يدل على حدث مستمر وقت الحديث وقد يكون هذا الحدث قد بدأ في الماضي أو الحاضر ومن أشهر الكلمات المستخدمة مع هذا الزمن (الآن **Jetzt**).

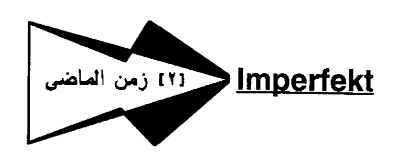
تكوينه: وفيه يتركب الفعل المضارع كالآتي:

بحذف الـ (**en**) من مصدر الفعل وإضافة النهايات المعتادة مع تصريف الفعل والتي سبق الإشارة إليها.

مثال: يقول (**Sagen**) زَاجِنْ

- Ich Sage **(e)**
- du Sagst **(st)**
- wir Sagen **(en)**
- ihr Sagt **(t)**

-er,es,sie sagt **(t)** - sie Sagen **(en)**
- Sie Sagen **(en)**



Imperfekt

ويشير إلى حدث تم في الماضي مثل الأحداث التاريخية .. ومن أشهر الكلمات المستخدمة مع هذا الزمن (بالأمس **gestern**).

تكوينه: ويتركب الفعل في الماضي بحذف الـ (**en**) من مصدر الفعل وإضافة النهايات الآتية:

مثال: يقول (**Sagen**) زَاجِنْ

- Ich Sagte **(te)** - wir Sagten **(ten)**
- du Sagtest **(test)** - ihr Sagtet **(tet)**

-er,es,sie sagte **(te)** - sie Sagten**(ten)**
- Sie Sagten **(ten)**

هناك أفعال شاذة عن طريقة التصريف السابقة.

خامساً: النفى
Verneinung

نفي الفعل: - يمكن نفي الفعل بإضافة كلمة (nicht لا) بعد الفعل.

مثال:

أنا لم آكل - **Ich esse nicht .**

(إش إسَى نِيشت)

- وتقع **nicht** قبل الظرف مثل :

أنا لست هنا - **Ich bin nicht hier.**

(إش بِنّ نِيشت هِيرْ)

- وللاستفهام يوضع الفعل المساعد أو الأصلي قبل الضمير ثم توضع **nicht** بعد الضمير.

هل هو ليس هنا - **Ist er nicht hier?**

(إست إيرنيشت هِير)

. وللإجابة على مثل هذا السؤال المبتدأ بفعل تكون الإجابة بـ (لا Nien) أو (نعم Ja) كالآتي:

لا هو هنا **- Nein, er ist hier.**

(نِينْ إَير إست هِير)

نعم هو ليس هنا **- Ja, er ist nicht hier.**

(يَا إَير إست نِيشت هِير)



تنفي الأسماء بكلمة (Kein) فهي تعطي معني النفي أيضاً مثل nicht ولكن kein تأتي قبل الاسم مع ملاحظة أداة الاسم لأن تصريف kien مرتبط بأداة الاسم كما سبق أن درسنا :

- فلو كانت أداته der (مذكر) kein
- فلو كانت أداته das (محايد) kein
- فلو كانت أداته die (مؤنث) keine
- فلو كانت أداته die (جمع) keine



أنا لم أشتري أي كتب.

* Ich Kaufe Keine Bücher.

(إش كَاوْفِى كَيْنى بيشرْ)



سادسا: أدوات الاستفهام
Das interrogatiy - Pronomen

(1) wer? (مَنْ للفاعل العاقل) ڤِيرْ

* wer ist das? من هذا

(ڤِير إست دَصْ)

* Das ist mein Freund.

هذا صديقي (دَص إست مَينْ فْرُيْنْدْ)

***

(مَنْ للمـفـعـول العـاقل) ڤِين

(2) wen?

* wen besuchen sie? من تزور

(ڤِين بيزوخِنْ زي)

* Ich besuche Karim.

أنا أزور كريم.   (إش بِيزوخَي كريم)

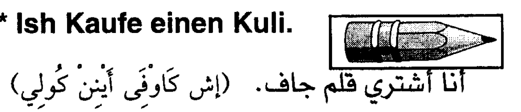
***

(3) was?   (ما أو ماذا لغير العاقل) فَصْ

* was Kaufen sie?   ماذا تشتري

(فَصْ كَاوْفِنْ زِي)

* Ish Kaufe einen Kuli.



أنا أشتري قلم جاف.   (إش كَاوْفِى أَيْنِنْ كُولِي)

***

(4) wo?   (أين) فُو

* wo wohnen sie?   أين تسكن

(فُوْ فُوْنِنْ زِي)

* Ich wohne in Kairo.

أنا أسكن في القاهرة   (إش فُونَى إن كَايرو)

(5) woher? (من أين) ڤوهَير

* woher kommt Amira?

من أين تأتي أميرة؟ (ڤوهَير كُومَت أميرة)

* Amira Kommt aus Paris?.

أميرة تأتي من باريس.

(أميرة كُومت أَوسْ باريس)

***

(6) wohin? (إلي أين) ڤوهِنْ

* wohin geht Moty?

إلي أين يذهب موتي؟

(ڤوهِن جَيت موتى)

* Moty geht ins Kino?

موتي يذهب إلي السينما (موتي جَيت إِنس كينو)

***

(7) wann? (متى) فَنْ

* Wann Kommt Reem?

متى تأتي ريم؟ (فَنْ كُومت ريم)

* Reem Kommt am abend?

ريم تأتي في المساء . (ريم كومت أَمْ آبنْد)

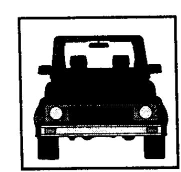
***

(8) wie? (كيف) فِي

* wie fahren sie?

كيف تسافر (فِي فارن زِي)

* Ich fahre mit dem Auto?



أنا أسافر بالسيارة .(إِش فارَى مِت دِيم أُوتُو)

***

(9) wieviel? (كم عدد) فِي فيل

* wieviel Geld hast du?

كم عدد النقود التي تمتلكها؟

(ﭬِي فيل جلد هَسْت دُو)

* Ich habe 1000 Mark?.



معي ١٠٠٠ مارك . (إش هَابَي ١٠٠٠ مارك)

(10) wie viele?

(كم عدد) ﭬِي فِيلَي

* wieviele Kinder hat dein Vater?

***

كم عدد الأولاد عند أبيك؟

(ﭬِي فِيلى كِندر هَت دَينْ فَاتَرْ)

* Mein Vater hat 6 Kinder.

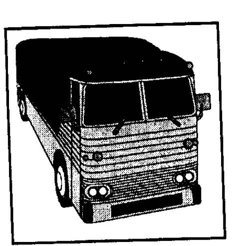
أبي عنده ٦ أطفال . (مَينْ فَاتر هَتْ ٦ كِندَر)

***

(11) womit? (بواسطة) ڤُومِت

* womit fahren sie?

بواسطة ماذا تسافر؟



(فُومِتْ فَارِن زي)

* Ich fahre mit dem Bus?.

أنا أسافر بالأتوبيس

(إش فَارَى مِتْ دِيم بُوس)

***

(12) Mit wem? (مع من) مِتْ ڤِيم

* Mit wem fahren Sie?

مع من تسافر؟ (مِتْ ڤِيم فَارِن زي)

* Ich fahre mit Amira?.

أنا أسافر مع أميرة. (إش فَارَى مِتْ أميرة)

***

(13) warum? (لماذا) ڤَارُوم

* Warum brauchst du den Mantel?

***

لماذا تحتاج البالطو؟

(ڤارُوم براوخست دُو دَين مَانتِلْ)

* Ich brauche den Mantel, denn es ist Kalt heute.

أنا أحتاج البالطو لأن الدنيا برد اليوم.

(إش براوْخَى دَين مَانتِل، دِن إس إست كَالت هُويتَى)

***

(14) wie weit? (ما المسافة) ڤِى ڤَيتْ

* wie weit ist Damanhour Von Alex entfernt?

كم تبعد دمنهور عن الإسكندرية؟

(ڤِي ڤَيَتْ إست دمنهور فُنْ أليكس إنتفَيرنِتْ)

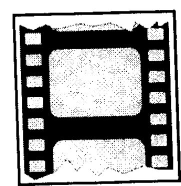
* Damanhour ist 60k. Von Alex entfernt.

دمنهور تبعد ٦٠ كيلو عن الإسكندرية.

(دمنهور إست ٦٠ كيلو فُنْ أليكس إنتفيَرنت)

(15) wie lange? (ما المدة) ڤِي لانجَى

*** wie Lange dauert der Film?**



كم المدة التي يستغرقها الفيلم؟

(ڤِي لانجَى داورت دِر فيلم)

*** Der Film dauert 3 stunden.**

الفيلم يستغرق ٣ ساعات.

(دِر فيلم داورت ٣ شتُوندِّن)

وبهذا نكون بحمد الله قد وضعنا حجر الأساس لهذه اللغة ألا وهي القواعد الأساسية التي تعتبر الركيزة الأساسية التي نستند عليها في تعلمنا لتلك اللغة.

محادثات فى الأماكن العامة
كيف تتعامل فى هذه الأماكن؟

(١) العائلة Die Familie

كلمات بخصوص العائلة:

الوالدين	* die Eltern
الأم	* die Mutter
الأب	* der vater
الجد	* der Grossvater
الجدة	* die Grossmutter
الأقارب	* die Verwanten
الأخ	* der Bruder
الأخت	* die Schwester
العم والخال	* der Onkel

* die Tante الخالة - العمة

* der sohn الابن

* die Tochter الابنة

محادثات بخصوص العائلة:-

* Haben Sie Kinder هل لديك أولاد؟

(هابن زي كِندر)

Ja, Ich habe drei Töchter und Zwei Söhne.

نعم لدي ثلاث بنات وولدان.

(يَا إش هَابِي دراي تُوخْتَرْ أُنْد تسفاي زُونَى)

هل جميعهم متزوجون؟

*** Sind sie alle verheiratet?**

(زِند زِي أَلِي فِرْهَيْرَاتِتْ)

- Nein, nur eine Tochter ist Verheiratet.

لا ابنة فقط متزوجة.

(نَين نُور أَيْنَى تُوخْتَرْ إست فِرْهَيرَاتِتْ)

- Die anderen Kinder Sind noch ledig.

الأولاد الآخرون لا يزالون عزاباً.

(دي أَنْدرِنْ كِنْدَر زِند نُخ لِيدِش)

*** wie alt Sind Sie?** كم عـمـرك؟

(ڤِي أَلْت زِند زِي)

*** Ich bin sechzig Jahre alt.**

عمري ٦٠ عاماً (إش بِن زِيشْتسِش يَارَى أَلْتْ)

*** Mein Bruder Ahmed ist jünger.**

أخي أحمد هو الأصغر سناً.

(مَينْ بْرُودَر أحمد إست يُنْجَرْ)

*** Mein Schwester Mona ist älter als ich.**

أختي مني أكبر سناً منّى.

(مَيْنَي شِيستَرْ مني إست ألْتَرْ ألْسْ إش)

* Ich habe zwei Tanten und einen onkel.

لدي عمتان وخال واحد.

(إش هَابَي تسفاي تانْتِنْ أنْد أَيْنِن أُنكِلْ)



(٢) مقابلة ألمانية مصرية

تدور المحادثة بين أميرة (بنت مصرية) وموتي (ولد ألماني):

والمكان بألمانيا

Moty: Sprechen Sie Deutsch?

هل تتحدثي الألمانية؟ (إشْبرِيشِنْ زِي دُويتْش)

Amira: Ja , gut. نعم جيداً

(ياجُوت)

Moty: woher Kommen , Amira?

من أين تأتي ياأميرة؟ (فُوهيرْ كُومِن أميرة)

Amira: Ich Komme aus Ägypten.

أنا من مصر (إش كُومَى أَوِسْ إجِبْتِن)

Moty: wie lange sind sie Schon in Deutschland?

منذ متى أنتِ في ألمانيا؟

(فِي لانجَى زِند زِى شَين إِن دُويتشلاند)

Amira: Ungefähr fünf tagen.

تقريباً منذ ٥ أيام (أُنجيفِير فِنفْ تاجِنْ)

Moty: waren Sie Schon Früher hier?

هل كنت هنا من قبل؟

(ڤارِن زِي شَين فرِيهرْ هِير)

Amira: Nein, das ist das erstemal

لا هذه هي المرة الأولي.

(نَين دَصْ إست دَص إرستمال)

Moty: Bleiben Sie lange hier?

هل ستبقى طويلاً هنا؟

(بلَيبنْ زِي لأنْجَى هِيرْ)

Amira: Nein, Ich werde in der

nächsten woche abreisen.

لا سأسافر في الأسبوع القادم.

(نَينْ إش يِرْدى إن دِر نكِسْتِن وُخَى أَبْرَيْزِن)

Moty: Kommen Sie gut.

رافقتك السلامة.

(كُومِنْ زِي جُوت)

Amira: Ich danke Ihnen sehr.

أنا أشكرك كثيراً. (إش دانكَى إِنن زير)



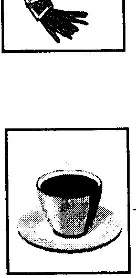


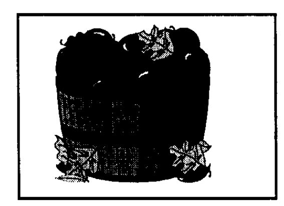
(٣) فى المطعم
im Gasthaus

كلمات خاصة بالطعام والمطعم :

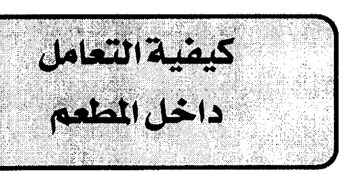
* Das Mittagessen	طعام ألغذاء
* Das Frühstück	طعام الإفطار
* Das Abendessen	طعام ألعشاء
* Der Kellner = der ober	ألجرسون
* Das Messer	سكينة
* Die Getränke	ألمشروبات
* Der Hunger	ألجوع
* Der Durst	ألعطش
* bestellen	يطلب
* Bringen	يحضر
* Decken	يعد ألمائدة

* Der Teller	ألطبق
* Die Gläser	أكواب
* Das Mineralwasser	مياه معدنية
* Der Rinderbraten	لحم محمر
* Der Eβtisch	ألسفرة
* Die Brat Kartoffel	بطاطس محمرة
* die Bohnen	فاصوليا
* Die Gurken	خيار
* der Salat	ألسلطة
* Der Fisch	سمك
* Die Butter	ألزبدة
* die Eier	أليبض
* Das Fleisch	أللحم
* Frisch	طازج
* Frühstücken	يتناول ألفطور
* Der Löffel	ألملعقة





* die Marmelade — ألمربى
* Das wasser — ألماء
* der Tee — ألشاى
* Der Zucker — ألسكر
* Das Obst — ألفاكهة
* Das Gemüse — ألخضروات



*** Bitte, Herr ober, Bringen Sie mir die Speise Karte.**



جرسون من فضلك . أعطني لائحة الطعام.

(بيتي هِرْ أُبَرْ برِنجِنْ زي مِيرْ دِي شبِيْسِي كَارتِي)

*** was Möchten Sie?** ماذا تريد

(فَم مِشْتِنْ زي)

*** Ich möchte einen Teller Makaroni und einen Teller Suppe.**

أنا أريد طبق مكرونة وطبق شوربة.

(إش مِشتِي أينَن تِيلَرْ مكرُوني أُند أينِنْ تِيلرْ سُوبِى)

was Für Fleisch haben Sie?

ما نوع اللحوم الموجودة لديكم ؟

(ڤَصْ ڤِيرْ فلَيِشْ هَابِنْ زِي)

*** wir haben Schaffleisch , und Kalb-fleisch.**

عندنا لحم ضأن ولحم بقري.

(ڤِير هَابِنْ شاف فلَيِشْ أُنْد كَلْبفْلِيشْ)

*** Geben sie mir etwas Schaffleisch.**

أعطني قليلاً من لحم الضأن.

(جَيِبِنْ زِي مِير إتاس شاف فلَيِش)

*** Was für Gemüse haben sie?**

ما نوع الخضروات الموجودة لديكم ؟

(ڤص فيرجِمَيزَي هَابِنْ زِي)

*** wir haben heute weissbohnen, spi-nat, und Bratkartoffeln.**

اليـوم عنـدمـا فـاصـوليـا بيـضـاء وسـبـانخ وبطاطس مملحة.

(ڤيـر هابن هُويْتي ڤيس بُونِنْ، شبينيت أند براتكارتوفلنْ)

*** Geben Sie mir einen Teller Brat Kartoffeln.**

من فضلك أعطني طبق بطاطس محمرة

(جيبن زي مير أينن تيلر براتكارتوفلن)

***Und geben Sie mir eine Tasse Tee mit Milch.**

وأعطني فنجان شاي بلبن.

(أُنْد جـيـبن زي مـيـر أينى تاسى تى متْ ميلْش)

*** Herr Ober, Ich möchte Zahlen bitte.**

ياجرسون أود أن أدفع الحساب

(هِرْ أُوبَرْ إش مَشتِي تْسالِنْ بيتّى)

* **Hier ist die Zahlen und das Trink-geld.**

هذا هو الحساب والبقشيش.

(هِير إست دِي تسالِنْ أُنْد دَص ترِنكْجلْد)

* **Danke Sehr.** شكراً جـــزيلاً

(دانكِي زيْر)

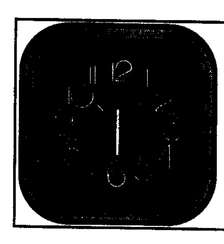




كلمات بخصوص الوقت

* die Stunde	ساعة زمنية
* die wanduhr	ساعة حائط
* halb	نصف
* Viertel	ربع
* ungefähr	حوالى
* vor	قبل
* nach	بعد
* nachmittags	عصراً
* übermorgen	بعد غد
* Früh	مبكراً
* die uhr	ساعة
* der wecker	منبه

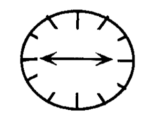
* die uhrzeit	ألوقت
* die sekunde	ثانية
* die Minute	دقيقة
* morgen	غداً
* heute	أليوم
* abends	مساءً
* morgens	صباحاً
* heute	أليوم
* Nacht	أالليل
* spät	متأخراً



والآن هيا بنا نتعرف علي الطرق المختلفة للتعبير عن الوقت :

ـ هناك ثلاث طرق للتعبير عن الوقت وهي:

(١) أن نقول الساعة بالأرقام



مثال: **Es ist 9.15 uhr.**

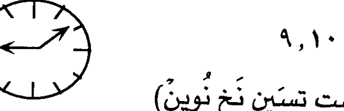
(الساعة ٩,١٥)

(إس إست ٩,١٥ أُور)

(٢) أن نذكر بعد **Es ist** الساعة الزمنية ثم كلمة **uhr** ثم بعدها الدقائق أي:

الدقائق + **uhr** + الساعة الزمنية + **Es ist**

مثال: **Es ist neun uhr vierzig.**



الساعة ٩,٤٠

(إس إست نُوينْ أوُر فِيرتسِش)

(٣) أن نذكر بعد **Es ist** الدقائق ثم كلمة **nach** ثم الساعة الزمنية أي:

الساعة الزمنية + **nach** + الدقائق + **Es ist**

مثال: **Es ist Zehn nach neun**

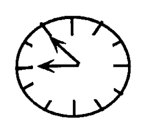
الساعة ٩,١٠

(إس إست تِسَين نَخ نُوينْ)

- أما في حالة استخدام اللفظ (**Vor** إلا) فنذكر **Es ist** ثم الدقائق أو كلمة (**Viertel** ربع) ثم **Vor** ثم الساعة الزمنية

Es ist + الدقائق + **vor** + الساعة الزمنية

مثال: **Es ist viertel vor elf.**



الساعة ١١ إلا ربع.

(إس إست فِيرتِل فُور إلْف)

محادثة بخصوص الوقت

الجملة المعتادة التي يسأل بها عن الساعة هي:

Bitte, wie spät ist es?

من فضلك كم الساعة؟

(بِيتَه، ڤِي شبيَت إست إس)

وهذه محادثة صغيرة بخصوص الوقت:

Amany: wann besuchen wir Karim? heute?

متي سنزور كريم؟ اليوم؟

(ڤن بيزوخن ڤير كريم هُويْتَى)

Amira: Nein, heute ich habe keine zeit

لا اليوم لا أمتلك أي وقت.

(نَينْ هُويْتَى إش هَابِى كَيْنَى تسَيتْ)

Amany: wann denn? متي إذاً .

(ڤَن دِنْ)

Amira: Morgen, da habe ich viel Zeit.

غداً عندي وقت كثير.

(مُورْجِن دَا هَابِى إش فِيل تسَيتْ)

Amany: Um wieviel uhr? في أي ساعة

(أُمْ ڤِي فِيل أوُر)

Amira: Um 10 uhr abendes.

في العاشرة مساءً .

(أُم ١٠ أُور أَبِنْدِسْ)

Amira: Ist es Zu spät? أهكذا مـتـأخـر
(إست إس تْسُو شبيَتْ)

Amira: Ja, wirklich es ist zu spät.

نعم حقاً إنه لمتأخر جداً.

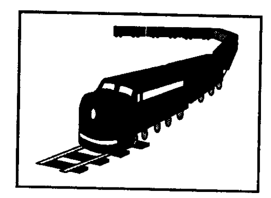
(يَا فِرْ كلِش إس إست تْسُو شبيَتْ)



(٥) فى السكة الحديد
Die EISENBAHN

كلمات هامة

* der Bahnhof	المحطة
* der Zug	القطار
* erste Klasse	درجة أولى
* Zweite Klasse	درجة ثانية
* der Schaffner	الكمسارى
* die Reise	السفر الرحلة
* der Bahnsteig	رصيف المحطة
* Die Abfahrt	قيام القطار
* die Ankunft	الوصول



كيفية التعامل في محطة السكة الحديد

*** Bitte, wie gehe ich zum Bahnhof?**

من فضلك كيف أصل إلي المحطة؟

(بِيتَى فِي جِيهَي إش تسُوم بَانهُوف)

*** Bitte, geben sie mir eine erste klasse fahrkarte bis Alex?**

من فـضلك أعطني تذكـرة درجـة أولـي إلي الإسكندرية؟

(بِيتَى جَيبن زِي مِير أَينَى إِرستَى كلاَسَى فاركارتَي بِسْ أليكس)

*** was Kostet, bitte?**

كم تتكلف من فضلك؟ (فَصْ كُوستِتْ بِيتَى)

*** Bitte, von welchem Bahnsteig geht der zug nach Alex?**

من أي رصيف يقوم القطار إلى الإسكندرية؟

(بِيـتَى فُنْ فِلِشِمِ بانْشْـتَيِج جَـيت دِر تْسُـوج نَخْ أليكسَ)

* wann fährt der zug ab?

متى سيقلع القطار؟

(فَنْ فَارت دِر تسُوج أَب)

* Danke Schön. شكراً جزيلاً

(دَانكِى شَيِنْ)

* Gute Reise رحلة سعيدة

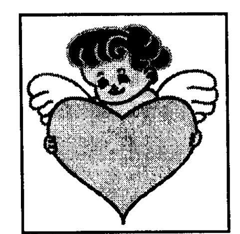
(جُوتَى رِيْزَى)



(٦) فى مكتب البريد
Das Postamt

كلمات تستخدمها في مكتب البريد

* der Brief	جواب
* die Briefmarke	طابع بريد
* dringend	مستعجل
* gewöhnlich	عادى
* der Briefträger	ساعى ألبريد
* das Postamt	مكتب ألبريد
* der Briefkasten	صندوق ألبريد
* das Paket	طرد



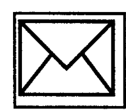
كيف تتعامل في مكتب البريد

*** Bitte, Ich will dieses paket nach Österreich Schicken.**

من فضلك أريد إرسال هذا الطرد إلى النمسا.

(بِيتَى إشِ فِل دِيزِسْ بَاكِت نَخْ أُسْتَرِّيش شِكِنْ)

*** Bitte, Ich möchte eine Briefmarke fürs Ausland.**



من فـــضلك أريد طابع بريد للخارج.

(بِيتَى إش مِشْتِي أَيْنَى بريفمَاركِى فِيرز أوسْلاند)

*** wie viel Kostet diese Depesche?**

كم تتكلف هذه البرقية؟

(ڤِي فِيل كُوستِتْ دِيزَى دِيبِشِى)

*** Bitte, gibtes Briefe Für herren Hosam?**

من فضلك هل توجد جوابات للأستاذ حسام.

(بيتَى جَيْنت إس بْريفَى فِير هِرَن حسام)

* **Hier ist meine Adresse**

هذا هو عنواني.

(هِير إست مَيْنَى أَدْرَسَى)



(٧) فى الفندق
Im Hotel



كيف تتعامل في الفندق :

* Guten morgen Herr. صباح الخير ياسيد

(جُوتنْ مُورجِنْ هَرْ)

هل عندكم غرف فارغة؟

* Haben Sie Zimmer Frei?

(هَابنْ زِي تْسِيمَر فرَايْ)

* Ich möchte ein zimmer mit zwei Betten.

من فضلك أريد غرفة بسريرين.

(إش مِشْتَي أَينْ تسِيمَرْ مِتْ تسفاي بِتَن)

* was Kostet das zimmer pro nacht?

ما أجرة الغرفة في الليلة؟

(فَصْ كُوسْتِت دَصْ تسيمَر برُو نَخْتْ)

* Nur Für eine Nacht.

فقط من أجل ليلة واحدة (نُور فِير أَيْنَى نَخْتْ)

* welche Nummer hat mein zimmer?

ما هو رقم غرفتي؟

(ڤِلْشَى نُومَرْ هَتْ مَينْ تْسِيمَرْ)

* Gibt es ein Restaurant im hotel?

هل يوجد مطعم بالفندق؟

(جِبْت إس أَينْ رِستاوْرانت إِم هُوتِل)

* Danke sehr. شكراً جزيلاً .

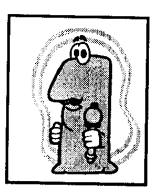
(دَانْكَى زَيرْ)

* Bitte sehr. عفواً

(بِيتَى زَيرْ)

مصطلحات
وكلمات عامة

(١) الأعداد Die Zahlen



German	Number	Pronunciation
* null	صفر	(نُل)
* eins	١	(أَينْس)
* Zwei	٢	(تسفاي)
* drei	٣	(دراي)
* Vier	٤	(فِير)
* Fünf	٥	(فِنْف)
* sechs	٦	(زِكْسْ)
* sieben	٧	(زِيبِنْ)
* acht	٨	(أَخْت)
* neun	٩	(نُوينْ)

* zehn	١٠	(تسِين)
* elf	١١	(إلف)
* Zwölf	١٢	(تسڤُولف)
* dreizehn	١٣	(دراي تسَين)
* Vier zehn	١٤	(فِير تسَين)
* Fünf Zehn	١٥	(فنْف تسَين)
* sech Zehn	١٦	(زَيش تسَين)
* zwanzig	٢٠	(تسفانسِش)
		(أَين أُندتسفانسش)
* ein und zwanzig	٢١	
* dreiβig	٢٠	(دراي تسِش)
* vierzig	٤٠	(فِير تسِش)
* neunzig	٩٠	(نوَينْ تسِش)
* hundert	١٠٠	(هُو نْدَرْت)

* hundert eins ١٠١ (هُو نْدَرْت أَينْس)

* hundert zwei ١٠٢ (هُو نْدَرْت تسفاي)

* zwei hundert ٢٠٠ (تسفاي هُوندرت)

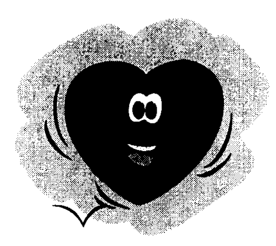
* Zwei hundert zwölf ٢١٢

(تسفاي هُوندرت تسڤُولْف)

* achthundert ٨٠٠ (أَخْت هُوندرت)

* tausend ١٠٠٠ (تاوزَند)

- عـزيزي المتـعلم عليك اسـتنتـاج تكملة باقي الأعـداد البـينيـة بعـد تعلمك للأعداد السابقة.



(٢) الأيام والشهور والفصول

أيام الأسبوع Die wochen Tage

(زُنتاج) الأحد * Sonntag

(مُنتاج) الاثنين * Montag

(دِينستاج) الثلاثاء * Dienstag

(مِتقُوخ) الأربعاء * Mittwoch

(دُونَرستاج) الخميس * Donnerstag

(فرَيْتاج) الجمعة * Freitag

(زَمستاج) السبت * Samstag

(زُون آبند) Sonnabend =

الشهور: Die Monate

(يَنْوَار) يناير * Januar

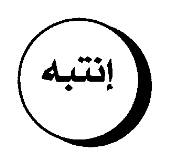
(فِبرْوَار) فبراير * Februar

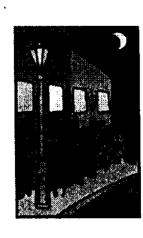
(مِرتس) مارس * März

* April	أبريل	(أَبرِلْ)
* Mai	مايو	(مَاى)
* Juni يونيو	يونيو	(يُونِى)
* Juli يوليو	يوليو	(يُولِى)
* August	اغسطس	(أَوْجُوست)
* September	سبتمبر	(سبْتِمبِر)
* Oktober	اكتوبر	(أكتوبِر)
* Nouvember	نوفمبر	(نوفَمبَر)
* Dezember	ديسمبر	(دتسَمبَر)

Die Vier Jahres Zeiten . : الفصول الأربعة

* Der winter	الشتاء	(درِفِنْتَرْ)
* Der Frühling	الربيع	(درفريلنج)
* Der Sommer	الصيف	(درزُمَرْ)
* Der Herbst	الخريف	(درهَربْست)





السنة فيها ١٢ شهر

* Ein Jahr ist 12 Monate.

* Es gibt 4 Jahreszeiten: der winter, der Frübling, der Sommer Und der Herbst.

يوجــد أربع فـصـول هـي الشـتـاء والربيع والصيف والخريف.

الشهر به ٤ أسابيع.

* Ein Monat ist 4 wochen.

* Ein woche ist 7 tage. الأسبوع به ٧ أيام

اليوم به ٢٤ ساعة.

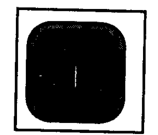
* Ein tag ist 24 Stunden.

الساعة بها ٦٠ دقيقة.

*** Eine stunde ist 60 Minuten.**

الدقيقة بها ٦٠ ثانية.

*** Eine Minute ist 60 Sekunden.**



ملاحظات هامة :

(am, im, um بمعنى في)

وتأتي **am** مع الأيام وأوقات النهار :-

رامي يأتي يوم السبت.

*** Ramy Kommt am Samstag.**

رامي يأتي في المساء .

*** Ramy Kommt am abend.**

وتأتي **im** مع الشهور وفصول السنة

مني تأتي في شهر يوليو.

*** Mona Kommt im Juli.**

ميرنا تأتي في الصيف.

* **Merna Kommt im Sommer.**

وتأتي **um** مع الساعة

رامي يأتي الساعة ٢ .

* **Ramy Kommt um 2 uhr.**

وتأتي هذه الحروف بعد السؤال بـ

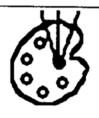
(**wann?** متي)

ويمكن السؤال عن الساعة بـ (في أي ساعة **um wieviel uhr**).



Die Farben (٣) الألوان

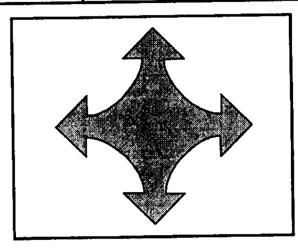
* weiss	أبيض	(ڤَيسْ)
* Schwarz	أسود	(شڤَارتس)
* rot	أحمر	(رُوت)
* grün	أخضر	(جرِين)
* blau	أزرق	(بلاوْ)
* braun	بنى	(براوْن)
* grau	رمادي	(جْرَاوْ)
* gelb	أصفر	(جِلْب)
* Violett	بنفسجي	(ڤِيُولِت)
* Himmel blau	سماوى	(هِمَل بلاو)



(٤) الجهات الأربعة

Die vier Himmel gegenden

Norden	الشمال	(نُوردِن)
Osten	الشرق	(أُسْتِنْ)
westen	الغرب	(ڤِيسْتِن)
Süden	الجنوب	(زِيدِنْ)
* Nord - west	الشمال الغربي	(نُورد ڤِيسْت)
* Nord - Ost	الشمال الشرقي	(نُورد أُسْت)
* Süd - west	الجنوب الغربي	(زِيد ڤِيسْت)
* Süd - Ost	الجنوب الشرقي	(زِيد أُسْت)



(٥) كلمات تستخدمها كثيراً أثناء الحديث

الكلمة بالألمانية	ترجمتها بالعربية	كيفية النطق
* Ja, nein	نعم - لا	(يَا ، نَينّ)
* Bitte	من فضلك	(بِيتي)
* Danke	شكراً	(دَانكَي)
* Guten moren	صباح الخير	(جْوتِن مْرجِن)
* Guten Abend	مساء الخير	(جْتِن آبند)
* Guten Tag	نهارك سعيد	(جْوتِن تَاج)
* Gute Nacht	ليلة سعيدة	(جْوتِى نَخْت)
* Auf wieder sehen	إلى اللقاء	(أوف ڤدَرْ زَين)
* Ich bin sehr bose!	أنا زعلان جداً	(إشْ بِنْ زَير بَزَي)
* Wohin gehen Sie?	إلى أين أنت ذاهب؟	ڤوهِن جَيهِن زِى)
* wie geht's?	كيف حالك	(ڤى جَيتْس)
* Kommen Sie gut	رافقتك السلامة	(كُومِن زِى جَوت)
* Gute Reise	رحلة سيعدة	(جْوتي رَيْزَي)
* Naturlich	طبعاً	نَاتَيرلْش)
* Noch	لا يزال	(نَخْ)
* dort	هناك	(دْورْت)
* da	هنا	(دَا)
* dafur	فى مقابل ذلك	دَافير)
* darum	لذلك	(دَاروم)

* denn	لأن	(دنْ)
* danach	فيما بعد	(دَانَخْ)
* dort	هناك	(دُورْت)
* eigentlich	حقاً	(أيْجنْتلش)
* Fertig	جاهز	(فرتش)
* etwas	شيء	إتفَاس)
* Zuerst	أولاً	(تسوإرسْت)
* Fruher	فيما مضى	(فريهَر)
* Fur	لأجل	(فير)
* ganz	كل	(جَانتس)
* gegen	حوالى	(جَيجن)
* genau	تماماً	(جنَاو)
* gleich	حالاً	(جليش)
* herrlich	ممتاز	هرْلش)
* jetzt	الآن	يتَسْت)
* Klasse!	رائع	(كلاَسَي)
* Leider	للأسف	(ليْدَر)
* Oder* Ordnung	أو	(أودَرْ)
* Schlieblich	على ما يرام	(أرْدنُنج)
* Seit	فى النهاية	(شليسْلش)
* Sicher	منذ	(زَيتْ)
* vielleicht	أكيد	(زيشَرْ)
* wirklich	ربما	

* wenig	حقيقى	(فيليشْت)
* Viel	قليل	(ڤيركْلش)
* Zum Gluck!	كثير	(ڤينَش)
* Zusammen	لحسن الحظ	(فيل)
* mit	معاً	(تسوم جلوك)
* dann	مع	(تسوزامن)
* Und	ثم	(متْ)
* gut	و	(دَنْ)
	جيد	(أنْدْ)
		(جُوت)



ماذا تقول فى هذا الموقف
Was Sagen Sie?

(١) عندما تسأل شخص «هل تتحدث الألمانية؟:

هل تتكلم الألمانية

- Sprechen sie deutsch?

(شبرَيشِن زِي دُويتش)

(٢) عندما تريدأن تتأسف:

أنا أسف جداً **- Ich bedauere sehr.**

(إش بِداْورَى زَيرْ)

(٣) عندما تريد أن تعد شخص بشيء ما:

أنا أعدك بذلك **- Ich verspreche Ihnen?**

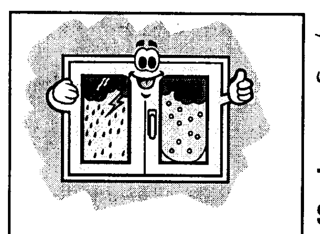
(إش فِرشْبرَيشَى إِينِنْ)

(٤) عندما تأمر شخص أن يفتح الباب :

- **Machen sie die Tür auf !** إفتح الباب

(مَاخِن زي دِي تُور أَوف)

(٥) عندما تأمر شخص أن يغلق النافذة:



- إغلق النافذة **Schlieβen sie das fenster!**

(شليسِنْ زِي دَصْ فِنَسْتَرْ)

(٦) عندما تريد أن يكرر لك المعلم شيئاً ما :

من فضلك يا أستاذ أريد تكرار ذلك.

- **Bitte Herr, wiederholen Sie jener!**

(بِيتَى هِرْ فِيدَرْ هُولِنْ زي يِنَرْ)

(٧) عندما تريد أن تسأل، عن معنى شيئاً بالألمانية:

ما معنى ذلك بالألمانية؟

- wie heiβt das auf deutsch?

(ڤِي هَيصْتْ دَصْ أَوف دُويتْش)

(٨) عندما تريدأن تسأل شخص ما عن اسمه:

- wie heiβen Sie? ما إسمك؟

(ڤِي هَيْصِنْ زِي)

(٩) عندما تريدأن تسأل شخص ما عن مسكنه:

- wo wohnen sie? أين تسكن؟

(ڤُو ڤُونِنْ زِي)

(١٠) عندما تريدأن تسأل شخص ما عن موطنه:

من أي البلاد أنت؟

- Aus welchem lande sind sie?

(أَوِسْ ڤِلْشِمْ لانْدَى زِنْد زِي)

(١١) عندما تريدأن تسأل عن قسم الشرطة:

- wo ist daspolizeiamt?

أين قسم الشرطة؟

(ڤُو إست دَصْ بُولِتسَايْ أَمْتَ)

(١٢) عندما تريد أن تسأل صديقك المريض عن صحته:

هل تشعر بالعافية الآن؟

- Fühlen sie sich jetzt gut?

(فِيلِنْ زِي زِشْ يِتّسِت جُوت)

(١٣) عندما تريدأن تسأل صديقك الألماني عن مدى إعجابه ببلدك:

هل أعجبتك بلادنا؟

- wie gefähllt unser land?

(ڤِي جِفَالْت أُنْزَرْ لاند)

(١٤) عندما تكون جائع :

أنا جوعان **- Ich habe Hunger?**

(إِش هَابِى هُونْجَرْ)

(١٥) عندما تكون عطشان :

أنا عطشان **- Ich habe Durst?**

(إش هَابَى دُورِسْت)

(١٦) عندما تريد أن تعبر عن حبك لشخص ما :

أنا أحبك **- Ich liebe dich?**

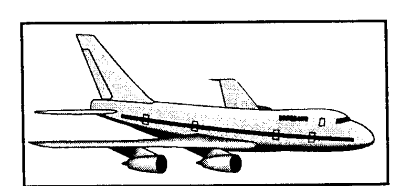
(إش لِيبَى دِشْ)

(١٧) عندما تريدأن تسأل عن موعد إقلاع الطائرة:

متى ستقلع الطائرة؟

- wann Fährt das Flugzeug ab?

(فَنْ فَارْت دَص فلُوجْتسُويجْ أَبْ)



(١٨) عندما تريدأن تعتذر :

معذرةً - Entschuldiegen sie?

(إِنْتشُولْدِ يجِنْ زِي)

(١٩) عندمـا تريدأن تسـأل سـائق الـتـاكسي «هل أنت فاضي»:

هل أنت فاضي - Sind sie frei?

(زِنْدْ زِي فراي)

(٢٠) عندما تريد أن تسأل عن اسم الشارع:

ما اسم هذا الشارع؟

- wie heiβt diese straβe?

(ڤِي هِيصْتْ ديزِى شْتْرَاصِى)

(٢١) عندما تريدأن تعطي البقشيش للجرسون:

هذا هو بقشيشك - Hier ist ihr Trinkgeld?

(هِير إِست إِير ترنكَجلْد)

(٢٢) عندما تريدأن تسأل عن شيء أرخص

هل عندك شيء أرخص؟

- Haben sie etwas Billigeres?

(هَابنْ زي إِنْڤاس بلِيشَرْسْ)

(٢٣) عندما تريدأن تسأل شخص عن حاله:

كيف حالك؟ **- wie geht's?**

(ڤِي جِيتْسْ)

(٢٤) عندما تريد أن تسأل صديقك عن موعد وصوله:

متى وصلت؟

- wann bist du angekommen?

(ڤَنْ بِسْت دُو أَنْجكُومِنْ)

(٢٥) عندما تريدأن تعرّف شخص لشخص آخر:

أقدم لك السيد رامي.

- Ich präsentiere Herr Ramy?

(إش برَيسِنْتِيرَى هِرْ رامي)

(٢٦) كيفية الرد عند التعارف :

تسرني معرفتك كثيراً.

- Es freut mich sehr Ihre Bekanntschaft.

(إسْ فْرُيتْ مِش زِيرْ إِيرَى بِكانتشافْتْ)

- Ich auch. أنا أيضاً

(إشْ أَوخْ)

(٢٧) عندما تريد أن تشير لطبيب العيون عن ألمك :

عندي ألم في عيني.

- Ich habe Augen - Schmerzen?

(إش هَابِى أَوْجِنْ شمِرْتْسِنْ)

(٢٨) عندما تريد أن تسأل شخص عن حالته الاجتماعية:

هل أنت متزوج أم عازب؟

- Sind Sie verheiratet oder Ledig?

(زِنْد زِي فِرْهَيْرَاتِتْ أُودَرْ لِيدِش)

(٢٩) عندما تريدأن تسأل شخص عن وظيفته:

ما هي وظيفتك   - was ist Ihr Beruf?

(فَصْ إست إِيرْ بيرُوف)

(٣٠) عندما تريدأن تسأل شخص عن تاريخ ميلاده:

متى ولدت

- wann sind sie geboren?

(فَنْ زِنْد زِي جِبُورِنْ)

مقولات وأمثال شعبية
Die sprichwörter

(١) إسمع كثير واتكلم قليل :

- Höre viel und rede wenig!

(هَيرَى فيل أُنْد ريدَى ڤنِشْ)

(٢) الوقت من ذهب :

- Zeit ist Gold.

(تْسَيتْ إست جُولْد)

(٣) أنا فاض بي :

- Ich habe die Nase voll.

(إش هَابَى دِي نَازَى فُلْ)

(٤) العاقل يعرف ما يقول أما الجاهل فيقول ما يعرف :

- Der weise weiss was er sagt, der Tor sagt was er weiss.

(درْ ڤيْزَى ڤيسْ ڤصْ إيرْ زَجْتْ، درْ تُورْ زَجْتْ ڤصْ إيرْ ڤيسْ)

(٥) من جد وجد :

- ohne Fleiβ Kein preis.

(أونى فلَيصْ كَينْ برَيسْ)

(٦) كل قاعدة لها شواذ :

- Keine Regel ohne Ausnahme.

(كَيْنَى رِجلْ أُونَى أوسنَامَى)

(٧) كلي آذان صاغية :

- Ich bin ganz ohr.

(إش بنْ جانتس أُورْ)

(٨) من لا يقدر أن يقول «لا» ليس رجلاً:

- Der ist kein Mann, der nicht "nein" sag-

en Kann.

(درْ إست كَينْ مَنْ، درْ نيشْت «نَينْ» زَاجنْ كَنْ)

(٩) الحيطان لها ودان :

- Die wände haben ohren.

(دي ڤَانْدَى هَابنْ أُورنْ)

(١٠) لبِّس البوصة تبقى عروسة :

- Kleider machen leute.

(كْلَيْدَرْ مَاخنْ لُويْتَى)

(١١) إنه يسبح ضد التيار :

- Er Schwimmt gegen den strom.

(إيَرْ شْمْتْ جَيجَنْ دينْ شْترُومْ)

(١٢) من له أصدقاء مخلصون غني :

- wer gute Freunde hat ist reich.

(ڤيرْ جُوتَى فْرُيْنْدِى هَتْ إست رَيشْ)

(١٣) كلام رجالة :

- Ein Mann, ein wort.

(أَيِنْ مَنْ، أَيِنْ وُرْتْ)

(١٤) الاثنان زي القط والفأر :

- Beide sind wie katze und Maus.

(بَيْدَى زِنْدْ فِي كَاتْسَى أُنْدْ مَاوِسْ)

(١٥) الضرورات تبيح المحظورات :

- Not Kennt Kein Gebot.

(نُتْ كِنْتْ كَيِنْ جبُوتْ)

(١٦) الكلام من فضة، السكوت من ذهب:

- Reden ist silber, Schweigen ist Gold.

(رِيدَنْ إست زِلْبَرْ، شْيُجِنْ إست جُولْدْ)

تم بحمد الله ..

أطيب تمنياتي

Viele grüße von Herrn/

Mohamed El ghazaly

محتويات الكتاب



رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ١٨٠١٣/ ٢٠٠١

دار النصر للطباعة الإسلامية
٢ - شارع نشاطى شبرا القاهرة
الرقم البريدى ــ ١١٢٣١